



Bürgerbegegnung

zum Thema:

**„Kommunale Partnerschaften als
Antwort auf die europäische Krise“**

vom 16. bis 18. September 2016 im

Landkreis Mainz-Bingen



gefördert durch die Europäische Union im Rahmen des
Programms
„Engagement und Bürgerbeteiligung - Europe for Citizens“



**Powiat Mainz – Bingen – Prowincja Verona – Powiat Nyski
Spotkanie mieszkańców w Powiecie Mainz-Bingen
16-18 września 2016 nt.:**

„Lokalne partnerstwa odpowiedzią na kryzys europejski,,

Spotkanie współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Programu
„Europa dla Obywateli“

Piątek – 16 września 2016

18:30 Przywitanie gości w Wasems Kloster Engelthal w Ingelheim

19:30 Otwarcie spotkania partnerskiego przez Starostę Clausa Schicka
Prezentacja uczestników spotkania i programu

Spotkanie i rozmowa z sekretarzem stanu p. Heike Raab oraz Pełnomocnikiem rządu ds. migracji i integracji p. Miguelem Vicente nt.: „Integracja i solidarność - wspólne wyzwanie“

Sobota, 17 września 2016

08.15 Wyjazd do Heidelbergu:
ok. 10.00 przyjazd, czas wolny, 12.00 obiad w Palmbräu Gasse, 13.30-15.30
zwiedzanie w 2 grupach (włoskiej i polskiej), 15.30 wyjazd z Heidelbergu

19.30 Wieczór partnerski w winnicy Eppelmann w Stackeden-Elsheim

Niedziela, 18 września 2016

09.30 Wyjazd do Mainz - czas wolny

11.30 Wyjazd do gminy partnerskiej Undenheim, winnica May-Jung w Undenheim

Spotkanie i rozmowa z Maltańczykami, grupą nieletnich oczekujących na decyzję udzielenia azylu w Zornheim i Pełnomocnikiem ds. integracji w Powiecie Mainz – Bingen



Drodzy goście, drodzy przyjaciele,

bardzo mnie cieszy, że mogę Państwa u nas przywitać. Serdecznie witam w Winiarni Wasem, klasztorze Engelthal, serdecznie witam w starostwie Moguncji-Bingen. Widzę tutaj nie tylko znajome twarze, ale także nowe z naszego landu, które przyjechały na nasze zaproszenie. Szczególnie cieszy mnie, że tym razem Prezydent Antonio Pasterello z prowincji Wenna znajduje się wśród gości. Razem z nim chce przywitać Panią Monice Viviani, kierowniczkę biura turystycznego w prowincji Verona, jak również Panią Anne Kapke, prezesa Związku Partnerskiego. Serdecznie witam również wszystkich innych włoskich gości.

Starosta z Polski, pan Czesław Bilobran nie mógł niestety osobiście przyjechać, tak że na jego miejscu witam jego zastępcę, Pana Piotra Wozniaka. Serdecznie witam też Pana Ryszarda Jaminskiego, zastępcę przewodniczącego. Życzę państwu, jak również wszystkim innym polskim gościom, wspaniałego pobytu u nas.

Serdecznie witam również sekretarza Nadrenii-Palatyni, panią Heike Raab, jak również przedstawiciela Urzędu Migracyjnego i Integracyjnego, pana Miquela Vicente. Witam też trzy osoby, które aktywnie wspierają nasze partnerstwo: Piotr Scholten, przedstawiciel Sparkassy Rhein-Nahe, Thorsten Mühl, przedstawiciel Sparkassy Moguncji, jak również Pana Christopha Zeisa, z EDG. Serdecznie witam też panią posel Helge Lerch, Hana Kissla jak również Jutte Umsonst, który zastępuje pana Erwina Malkmusa i spędzi z nami ten wieczór

Przedstawiciele naszego zarządu, których serdecznie witam, to: pani posel Urszula Hartmann-Graham i pan Burkhard Müller, jak również pani Ricarde Kerl.

Szczególnie cieszy mnie przywitać tutaj przedstawicieli naszych gmin z ich partnerkami włoskimi gminami: Ober-Hilbersheim i Banavigo, jak również z Undenheim i Dolce. Serdecznie witam też przedstawicieli gmin Bodenheim Gau-Algesheim i Stackeden-Elsheim.

Przed trzema laty spotkali się we Wrocławiu przedstawiciele i obywatele naszego starostwa. W okresie tym bardzo dużo się zdarzyło, nieraz więcej niż można było sobie życzyć. Na wielkiej scenie polityki i światowych wydarzeń narastają przerażające zdarzenia: wiele państw jest bardzo niestabilnych, nie mogą one zapewnić swoim obywatelom pokoju i dobrobytu. W wyniku tego wybierają się ich tysiące w drogę, żeby znaleźć szczęście gdzie indziej. Nie tylko w tych państwach grozi niebezpieczeństwo: również w Europie podjęto serie wstrętnych zamachów. Wszystko to wspomaga narodowe ruchy, które budzą u wielu osób życzenie wykluczenia obcych i powrotu do starej rzeczywistości. Obywatele uważają, że każde państwo powinno być w stanie zapewnić swoim mieszkańcom dobrobyt i pewność. Aktualnym przykładem tego rozwoju jest t.j. Brexit.

Co stanowi jednak dobrobyt i pewność w Europie?

Z pewnością nie gospodarcze i polityczne wykluczenie, które wyraźnie wskazuje na setki i tysiące lat w Europie, na czasy, kiedy wiele narodów i kultur żyło w bardzo niewygodnych, ciasnych warunkach.

Przeciwieństwo tego jest jednak stosownym przypadkiem: dopiero zbliżenie się i odkrycie wspólnoty międzyludzkiej sprawiło, że został możliwy nowy początek. To wszystko udostępniło nam dobry standard życiowy, z którego możemy się dziś w dużych częściach naszego państwa z pewnością cieszyć.

W roku 1952, krótko po założeniu Wspólnoty Europejskiej węgla i stali, podpisaliśmy partnerstwo z prowincją Verona. Dużo zdarzyło się w tym czasie: po pierwszym spotkaniu w połowie drogi w Austrii, w mieście Stans, spotykaliśmy się na sesjach przy jeziorze Chiemsee, w Aschau, Bad Winsheim i Monachium. Ostatnie negocjacje prowadził już z Prezydentem Antonio Pastorello, który wtedy dopiero zaczynał swoją działalność. Został on w roku 2007 wyróżniony za swoją 55-letnią działalność i zaangażowanie srebrnym medalem Starostwa.

Jak państwo widzicie, ten prezydent wie, jakie wartości zdobią nasze komunalne partnerstwo. Bardzo mnie cieszy, że spędzi ten weekend z nami. On jest od roku 1998, po Antonio Borghesi pierwszym prezydentem prowincji Verona, którego mogę u nas osobiście przywitać.

Krotko po przełomie tysiąclecia powstało partnerstwo ze starostwem Nysa. Jest ono położone we wschodnim państwie sąsiedzkim. Bardzo długo byli Niemcy i Polacy sobie obcy, wysokie mury dzieliły te państwa i ich mieszkańców.

Szczególnie to powoduje, że to partnerstwo stało się bardzo wartościowym. Wraz z naszymi włoskimi przyjaciółmi możemy z dumą spojrzeć na nasze spotkania, które nas do siebie bardzo zbliżyły.

Podkreślić chciałbym tutaj, że w naszych trzech regionach bardzo wspomagamy i włączamy do naszych partnerskich spotkań młodych ludzi, którzy z radością wykorzystują możliwości międzynarodowych spotkań i szukają międzynarodowych przyjaciół. Wiele wymian młodzieży i podróży zorganizowano już w naszych trzech regionach. Wiele szkół utrzymuje ze sobą przyjacielskie kontakty.

Przyjaźnie nie są jednak oczywistością – muszą być pielęgnowane i odnawiane. Chcielibyśmy nasze partnerstwo ze wszystkimi zaletami utrzymać, musimy zawsze od nowa występować z nowymi propozycjami.

Moi drodzy przyjaciele, teraz możemy się już tego podjąć i miło spędzić leżyc przed nami dni. Spotkajcie starych przyjaciół, nawiązujcie nowe kontakty, wymieniajcie się, również krytycznie a przede wszystkim pozwólcie się inspirować. Bądźcie otwarci, poznajcie obce i znajdźcie wspólne wartości.

Jak będziecie w niedzielę wracać do siebie, przypomnijcie sobie, pomyślcie o tym, że takie spotkania nie są tylko oczywistością i my wszyscy musimy się do tego przyczynić by one nie zgasły, były utrzymywane.

Życzę wszystkim wspaniałych dni u nas w Starostwie Moguncji-Bingen, jak również poza granicami.

Claus Schick, Landrat Mainz-Bingen



Szanowny Panie Starosto Schick,
Szanowny Panie Prezydencie Pastorello,
Szanowny Panie Szanowna Pani – przedstawiciel Francji
Szanowni Goście,

ponieważ gościmy dzisiaj u naszych niemieckich Przyjaciół, pozwólcie, że powiem kilka słów w języku naszych przyjaciół.

Bardzo się cieszę, że możemy tutaj dzisiaj być. Cieszę się, że nasze partnerstwo, naszą przyjaźń pielęgnujemy poprzez wspólne spotkania, rozmowy i realizację projektów.

Na początku jednak chciałbym wszystkim Państwu przekazać serdeczne pozdrowienia od Starosty Nyskiego Czesław Biłobrana, który niestety nie mógł tu z nami przyjechać i spotkać się z Państwem. Życzy jednak wszystkim pięknie spędzonego czasu w Powiecie Mainz – Bingen, będąc przekonany, że tak będzie, gdyż Starosta Schick jest doskonałym gospodarzem.

Szanowni Państwo,

tematem tegorocznego spotkania partnerskiego są „lokalne partnerstwa jako odpowiedź na europejski kryzys”. Bez wątplenia Europa zmaga się dzisiaj z kryzysem, przeżywa ciężkie czasy, ale my musimy wierzyć, że jako samorządy, jako partnerzy i jednocześnie przyjaciele posiadamy skuteczne narzędzia, aby z tym kryzysem walczyć.

Tymi narzędziami jesteśmy my sami, ci wszyscy, którzy lokalne partnerstwa się rozwijają, którzy niezależnie od tej wielkiej polityki robią wszystko, aby wspierać międzynarodowe regionalne partnerstwa.

Przed dwoma laty rozmawiałem ze Starostą Biłobranem o naszych partnerstwach, o osobach, które najmocniej się w nie angażują. To te osoby są istotą idei partnerstwa. Wtedy zdecydowaliśmy, że musimy te osoby uhonorować, pokazać im, że wiemy, że widzimy ich ciężką pracę.

Chciałbym jeszcze dopowiedzieć, że taki certyfikat ze zdjęciem Ambasadora znajduje się w „Sali Partnerstwa” w Muzeum Powiatowym w Nysie.

Szanowni Państwo,

na koniec kilka słów o przyszłości, o naszej dalszej współpracy. Jak wcześniej mówiłem, niezależnie od tej wielkiej polityki chcielibyśmy rozwijać nasze partnerstwo. Jesteśmy otwarci na nowe pomysły, także nowe partnerstwa, między regionami ale także pomiędzy szkołami czy przedsiębiorstwami. Chcielibyśmy organizować spotkania tematyczne w małych grupach, u nas w Powiecie Nyskim ale także jesteśmy gotowi na takie spotkania tutaj, w Powiecie Mainz – Bingen. Za niezwykle ważną uważamy aktywną kontynuację naszego współpracy, naszej przyjaźni. Myślę, że o szczegółach naszego pomysłu będziemy jeszcze rozmawiać. Jesteśmy otwarci i przekonani o tym, że to właśnie lokalne partnerstwa są odpowiedzią na kryzys europejski.

W imieniu całej naszej delegacji bardzo serdecznie dziękuję za zaproszenie a także za uwagę i życzę Państwu przyjemnie spędzonego czasu i owocnych rozmów.

Wozniak, stellvertretender Landrat Nysa



Drodzy Przyjaciele z okregu Moguncji-Bingen i Nysy!
Drogi Starosto Schick,
Szanowny Panie zastepca przewodniczacego Starosty Wozniak (Landkreis Nysa/Neiße),
Szanowna pani Sekretarz Heike Raab
Szanowny Panie Przewodniczacy oddzialu Migracji i Integracji Starostwa Nadrenni-
Palatynii, panie Migül Vicente.
Szanowny pani posel Ursula Hartmann-Graham,
Szanowny panie posel Burkhard Müller,
Szanowny Panie Peter Scholten z Sparkasse Rhein-Nahe
Szanowny Panie Thorsten Mühl z Sparkasse Mainz
Szanowny Panie Christoph Zeis z EDG
Droga Anno Kapka Przewodniczaca Stowarzyszenia Partnerskiego
Droga Pani Ricardo Kerl
Szanowni Panie i Panowie, przepraszam, bo z pewnoscia zapomnialem kogos wymienic.

Zmuszone przesuwanie sie milionow ludzi, ktorzy z politycznych, etnicznych, czy religijnych powodow opuszczaja swoje kraje, ksztaltuje w ostatnich czasach na nowo nasza historie. Ogromna ilosc uchodzcow ze zniszczonych panstw przenosi sie do Europy i Wloch, co powoduje nam wiele nowych problemow.

Z powodu geograficznego polozenia sa Wlochy ta sytuacja w dramatyczny sposob bardziej dotkniete, niz inne panstwa Europy. Do ludzi, ktorzy doswiadczyli wojen, inwazji, rewolucji, ubostwa i katastrof srodowiskowych, dolaczaja sie jednak tez osoby, ktore nielegalnie i bezprawnie wkraczaja od naszego panstwa.

Przyjelismy wiele uchodzcow, ktorzy przepelnionymi lodziami doplywali na nasze wybrzeze Morza Srodziemnego, dalismy im pobyt i zostali u nas zajerestrowani. Czesciowo rozdzieleni zostali na rozne wloskie miasta, w ktorych moga czekac na rozpatrywanie ich wnioskow o azyl polityczny.

Mieszkania, czy budynki w ktorych zamieszkali uchodzcy sa nie zawsze komfortowe i prowadzone przez ludzi, ktorzy nie zawsze przykladaja do tego wielkie znaczenie.

Czesto nie mozemy dac uchodzcom pracy, ich zatrudnic, co jest powodem tego, ze utrzymuja sie na naszych ulicach i nie zajmuja sie niczym. To znowu powoduje niedogode i niezadowolenie naszych mieszkancow, ktorzy solidnie pracuja, aby przetrwac te niekonczacy sie kryzys gospodarczy.

Wiele ludzi odczuwa strach przed emigrantam, wyczuwa sie tez nieporadnosc urzedow, ktore die moga sobie z ta sytuacja poradzic. Spoleczenstwo wie i widzi, ze zajmujace sie ty problematyka urzedy sa przeciazone, nie moga zapewnic wszystkim bytu, ale nie moga tez wyslac uchodzcow z powroten do ich panstw.

Wielu uchodzcow pracuje we Wloszech nielegalnie. Czesto zostaja wykorzystywani nawet przez osoby ze swoich ojczystych panstw, ktorzy juz otrzymali prawo pobytu. Z tym wszystkim wzrasta kwota przestepstw i powoduje wsrod spoleczenstwa niezadowolenie. Wlosi nie sa przeciwko emigrantom, oni martwia sie socjalnym rozpadem, wzrastajaca przestepczoscia, wykorzystywaniem i nielegalnoscia.

W ostatnich miesiacach zmienily sie troche narodowosci osob, ktore probuja sie do nas dostac. Dzisiaj sa to ludzie z Afryki, ktorzy przybywaja na naszych wybrzeza: Nigeria (20%),

Eritrea (12%), Gambia, Guinea, Sudan und Elfenbeinküste (7%), Somalia, Senegal und Mali (5%).

Przedewszystkim sa to mezczyzni (70% ze 115.000 uchodzcow od poczatku roku 2016)

Rowniez osoby niepelnoletnie, bez opieki stanowią 16% , a liczba ta cały czas wzrasta.

Jestesmy przekonani o tym, ze wojny w Afryce polnocnej i na Bliskim Wschodzie nadal trwaja i

potrzeba jeszcze wielu lat, zeby te panstwa staly sie bezpiecznymi. Nie mamy jednak prawnych mozliwosci by uchodzcow ratowac przed handlem ludzmi. UNO ocenia, ze 20 do 30% uchodzcow z Afryki uciekaja przed panujacym tam ubostwem.

W roku 2016 Europa nie jest w stanie stworzyc uchodzcocom mozliwosci, ktore pozwola im bezpiecznie do nas dotrzec. Wstydem dla Europy jest tez, ze nie udaje nam sie rozdzielc uchodzcow na wszystkie panstwa Europy. Z planowanego rozmieszczenia 160.000 ts. uchodzcow, udalo nam sie tylko rozprowadzic pare tysiecy.

Nie mozna juz mowic o sytuacji kryzysowej, poniewaz sytuacja ta stala sie trwalym problemem, ktory musi zostac przez Unie Europejska pokonany. Mozemy sie tylko zastanowic nad powodami, ktore zmuszaja miliony ludzi do uciezki, do emigracji.

Powinnismy sie zajac zwalczaniem przyczyn wojen, zwalczaniem przyczyny niestabilnoscii politycznej, niedotrzymywania praw ludzkich, zwalczaniem ubostwa, przyczyn zmiany klimatu i gospodarczego rozwoju. W tej dramatycznej sytuacji, Unia Europejska powinna byc zmuszona podjac postanowienia, ktore powinny byc natychmiastowo postanowione. Naleza do tego, moim zdaniem:

Stworzyc inwestycje i miejsca pracy w politycznie stabilnych panstwach, w ktorych ludnosc zyje mimo tego w ubostwie. Szczegolnie wykształcenie kobiet musi byc wspomagane.

Stworzenie osrodkow, ktore beda przyjmowac uchodzcow pozbawionych domow, pracy i bezpiecznego zycia

Wspolpraca z panstwami, ktore uchodzcocy opuszczaja, jak rowniez z panstwami transytowymi. Zablokowanie nielegalnej imigracji.

Wyslac z powrotem, kto nie ma prawa zostac w Unii Europejskiej

We Wloszech musza byc czesciowo zmienione prawa dotyczace nielegalnie przebywajacych u nas osob. Zatrzymujemy przestepcow wieczorem a nastepnego dnia sa oni znowu wypuszczani na wolnosc.

Aby integracja przebiegala prawidlowo, nalezy przybywajacym nie tylko wskazywac im prawa, ale tez i obowiazki. Do tego nalezy rowniez szacunek wartosci panstw, w ktorych przebywaja i dostosowanie sie do ich przepisow.

Na koniec chcialbym podkreslic, ze kazda sytuacja, nie wiadomo jak trudna ona jest, zawsze przynosi cos pozytywnego. Chce tez na tym miejscu wspomniec o imponujacym zaangażowaniu wielu Wlochow. Koscioly katolickie ale takze nie zwiazane z religiami instytucje wykonuja ogromna prace i wspieraja panstwowe instytucje, ktore nie daja rady same zwalczyc tych problemow. Rowniez urzednicy panstwowi biora w tym bardzo duzy udzial. Wiemy, ze Wlochy jak rowniez inne panstwa Unii Europejskiej musza i moga pokonac ten problem.

Antonio Pastorello, Präsident Provinz Verona



Dziękuję za uwagę.

Drodzy przyjaciele z Verony, drodzy przyjaciele z Nysy i Mainz-Bingen!

Szanowny panie prezydencie prowincji Verony Pastorello

Szanowny panie Wozniał (Starostwo Nysa-Neiße)

Szanowny Starosto Schick,

Drogi Miquel Vicente,

Bardzo mnie cieszy, że mam zaszczyt dziś wieczorem gościć razem z wami w tym wspaniałym miejscu. Z przyjemnością przekazuje pozdrowienia naszej Pani Minister z Nadrenii Palatynii, pani Malu Dreyer. Również dla niej mają te europejskie spotkania, wspólne projekty, które wypełniają duchem nasze partnerstwo, duże znaczenie.

Partnerstwo powiatu Mogunz-Bingen z prowincją Verona istnieje od roku 1952.

Razem z naszymi partnerami opiekujemy się tym partnerstwem miasta: „Romea i Julii”, jest ono najstarszym komunalnym partnerstwem Europy. Przed 15 laty, w roku 2001 zawarto partnerstwo ze starostwem okręgu Nysa w Polsce. Bardzo ważny jest nam też związek z Kirehe w Ruandzie.

Wszyscy tutaj zgromadzeni jesteście wspaniałym przykładem naszych europejskich i międzynarodowych związków. Przyjazn z ludźmi poza granicami, która łączy ze sobą różne kultury. Nasze kontakty rozwijają się dzięki zaangażowaniu ludzi na różnych związkach, klubach i szkołach.

EU wspomaga partnerstwa

Szanowni panie i panowie,

Unia Europejska wspomaga od 25 lat aktywności partnerskie. Wywodzi się to z postanowień i inicjatywy Europejskiego Parlamentu z roku 1988, przy którym zostały udzielone na to odpowiednie środki. Od tego czasu bardzo dużo się zmieniło:

Unia Europejska, prace przy naszym partnerstwie jak również sam unijny program, który nam pozwala się dzisiaj wieczorem spotkać.

Wszystko to jest związane z politycznym programem Komisji Europejskiej: obok wspomagania pozagranicznych przyjaźni jest również międzynarodowa wymiana, stała się wyzwaniem dla Europy. Podejście to jest oznaką tego, że nasze partnerstwo już od dawna wyrosło z „dziecięcych butów” i zostało mocnym przykładem wspólnoty europejskiej.

Nasze spotkania partnerskie nie tylko mentalnie podchodzą do realizacji różnych projektów, pomagają też naszym obywatelkom i obywatelom je wspólnie rozwiązywać i kształtować. Różnorodność tych projektów daje obywatelkom i obywatelom naszego związku partnerskiego możliwość ich kształtowania a przez to też kształtuje nasze wspólne życie.

Rozwój Unii Europejskiej pomaga od podstaw kształtować naszą demokrację, która jest przez to bardzo przezroczysta i transparentna.

Starostwo jest bardzo wdzięczne za zaangażowanie

Ministerstwo Nadrenii-Palatynii dziękuje wszystkim, którzy się na tym poziomie dla tego partnerstwa udzielają. Ich wspaniałym zaangażowaniem doprowadzają oni do tego, że nasze spotkania, takie uroczystości jak dzisiaj, stają się mimo barier językowych i komunalnych o ogóle możliwe. Dziękuję bardzo! Wasz apel, żebyśmy w Brukseli i Strassburgu wspierali wasze wnioski łączy się całkowicie z naszym programem i życzenia te z pewnością przekazuje.

Nadrenia-Palatynia leży w sercu Europy. Ze swymi bliskimi granicami do Luxemburga, Francji i Belgii jesteśmy w szczególnym stopniu dotknięci różnorodnym rozwojem na poziomie politycznym, gospodarczym, socialnym i kulturalnym.

Od lat zyskujemy na znaczeniu na podłożu integracji europejskiej. Dalszy wzrost, wzmocnienie, szczególnie w czasach kryzysowych, bardzo nam leży na sercu..

Aktualny kryzys europejski

Szanowni Panie i Panowie,

Unia Europejska znajduje się akurat w bardzo ciężkiej sytuacji:

„Brexit” wystąpienie Anglii z Unii Europejskiej powoduje nie tylko nam, ale też innym bóle głowy. Wybrana Premier Anglii May zapowiedziała, że wnioski pod § 51, dotyczące wystąpienia Anglii z Unii, nie będą postawione przed rokiem 2017

i dopiero wtedy mogłyby być podjęte negocjacje między Unią Europejską a Anglią.

Sprawa uchodźców politycznych, do której wrocie zaraz, wbiła bardzo głęboko niesamowity klin w samo sedno Państw Unii Europejskiej. Wystawia ona nas na próbie i wskazuje na konieczność nowych negocjacji, nowych postanowień.

Zarządy państw i ich przedstawiciele spotykają się w tym celu dzisiaj oficjalnie w Bratysławie. Są to sesje, które pomagają owym tematom wspólnie dyskutować bez presji podejmowania natychmiastowych wniosków, przepisów i ustalania priorytetów.

Młódzież bez pracy, jest europejską raną. Pod tym tytułem analizuje dwóch autorów Gazety Południowoniemieckiej problematykę młodzieży w wieku poniżej 25 lat, która nie potrafi w wielu państwach europejskich znaleźć pracy. W Grecji leży kwota bezrobocia w wysokości ponad 50%, w Hiszpanii i we Włoszech w wysokości 39% i 26%.

Komisja Europejska zajmowała się w październiku tego roku tą problematyką, nie zdołała uzyskać jednak żadnego rozwiązania. Wszyscy jesteśmy bardzo tym tematem poruszeni. Jest to powodem, że obywatele i obywatelki Europy tracą do niej zaufanie. Solidarność między państwami Europy postawiona jest szczególniej próbie wytrzymałości. Wspieranie uchodźców politycznych jest tutaj tylko dowodem wzrastającej niechęci. Nie wystarczy nam już angażować się politycznie, koniecznością jest szukanie wspólnych rozwiązań, równego podziału uchodźców na wszystkie państwa europejskie, solidarne odciążanie tylko jednego. Niestety zamiast pomocy doświadczamy tego wznoszenia odgraniczania się przez budowanie plotów na granicach. W tym czasie giną i toną ludzie w Morzu Śródziemnym a my jesteśmy zmuszeni szukać rozwiązań w negocjacjach z Turcją.

Prezydent Europejskiego Parlamentu Martin Schulz uważa, że problematyka ta nie jest Europa, ale nazistycznym podjęciem do sprawy przez niektóre rządy. Sami nie przyjmują uchodźców, ale twierdzą, że Europa nie jest w stanie tego problemu uchodźców pokonać. To jest bezprzykładowym cynizmem.

[Http://de.euronews.com/2016/05/12/martin-schulz-nicht-die-fluechtlinge-egoismus-ruiniert-die-eu](http://de.euronews.com/2016/05/12/martin-schulz-nicht-die-fluechtlinge-egoismus-ruiniert-die-eu)

Współpraca i nacjonalizm

Jeżeli chcielibyśmy naszą ideę europejską, która nam już od 70 lat zapewnia pokój, wzmocnić musielibyśmy zwalczyć nacjonalizm.

Państwo, moi szanowni panie i panowie, udzielają się w tym poprzez państwa partnerskie zaangażowanie.

Młódzież nasza, która nie pozwoli sobie odebrać otwartych granic, międzynarodowych wymian i zniesienia składek za Roaming, napawa mnie jednak całkowitym optymizmem.

Europa jest jej ojczyzną. Dla tych młodych ludzi, którzy nie jednoznacznie wiążą to wszystko z demokracją, musimy te europejskie osiągnięcia utrzymać. W głosowaniu o wystąpieniu Anglii z Unii Europejskiej właśnie młodzi ludzie wypowiadali się przeciwko, ale niestety nie wzięli udziału w wyborach.

Rząd krajowy wspiera współpracę komunalną i regionalną

Zarząd nasz, moi szanowni państwo, widzi w silnej współpracy międzyregionalnej i komunalnej nową perspektywę dla politycznej odbudowy „Europy od korzeni”. Chce przez to osiągnąć lepsze ogólne zaakceptowanie Unii Europejskiej. Regionalna różnorodność, przez to zyskana bliskość jej obywateli a z tym również demokracja ma nam udostępnić lepszą współpracę z Brukselą. Wymaganiem wstępnym jest oczywiście zachowanie samodzielności naszych regionów i komunalnych jednostek. Właśnie jej różnorodność jest szczególnie oznaką bogactwa Europy. Samodzielne jednostki komunalne powinny w ramach wspólnoty europejskiej, również w przyszłości, swoje problemy

rozwiązywać i regulować we własnym zakresie a przez to wspomagać Europę w jej konieczności zjednoczenia.

Kraje i regiony mają przez swój zapewniony udział monitorować pomoc zarówno lokalną jak i natychmiastową, z którą ich polityka nabiera obywatelskich kształtów.

My, w zarządach, zajmujemy się bardzo poważnie tymi szczególnymi zadaniami koalicyjnymi. Jest to naszym politycznym wkładem dla wspólnoty w Europie.

Naszym wkładem budujemy silną, demokratyczną i solidarną Europę, która ma posiadać nie tylko wysokie znaczenie gospodarcze.

Wspólne rzecznictwo również w Europie.

Unia Europejska musi zostać nienaruszona, socjalna i polityczna, międzynarodowa siła pokojowa. Jej partnerzy koalicyjni powinni ją wspierać na najwyższym szczeblu w kształtowaniu podstawowych praw obywatelskich, prywatności, socjalnych usług, przy ochronie środowiska i konsumenta oraz innych impulsach gospodarczych. Na rynku pracy, na rynku gospodarczym, pokojowym, przy polityce migracyjnej, jak również przy kształceniu dygitalizacji widzimy szczególną konieczność działania.

Europejczycy mają tylko poprzez wspólne rzecznictwo i zainteresowania szansę kształcenia gospodarczej struktury rozwoju w gospodarce światowej na rozwijających się rynkach. Tylko tutaj w nowym krystalizującym się światowym rynku możemy się wykazać.

Tylko wspólnie osiągniemy dużą gospodarczą i polityczną wagę aby na międzynarodowych konferencjach walczyć o nowy rozwój polityki energetycznej i klimatycznej. Bardzo ważne dla nas jest też egzekwowanie praw dziecka.

Miasta i Regiony odgrywają w planowaniu europejskich projektów, w umowie podpisanej w roku 2009 w Lizabonie, większą jak dotychczas rolę: ponad 60% ustalonych na poziomie europejskim praw, mają szczególny wpływ na komunalny

rozwoj postawionych zadań. Prawa miejskie w porównaniu do praw polityki ogólnokrajowej nie odgrywały do tej pory zasadniczej roli i miasta miały niewiele na nią wpływu.

Uznanie praw konstytucyjnych, samorządowych nabrało przy tym szczególnego znaczenia w dygitalizacji na poziomie lokalno-regionalnym.

Komisja Europejska ma obowiązek wskazywania dlaczego prawa ustalone na poziomie europejskim mają większą wartość niż prawa ustalone na poziomie lokalnym.

Nasze wspólne komunalne i regionalne przedstawicielstwo w Brukseli, **Komitet Regionalny (AdR)** zostało uznane przed Europejskim Trybunałem. Ja pracuję od czasu kiedy przejęłam odpowiedzialność za naszą europejską politykę w urzędzie krajowym i widzę ogromne możliwości w różnych procesach tworzenia wspólnych postanowień i ich kształtowaniu.

Szukanie i znalezienie partnerstwa, zbudowanie sieci i jej pielęgnacja są dla niego centralnym wymaganiem, koniecznością. W europejskim parlamencie widzę naszego najważniejszego partnera w sprawach zainteresowań i praw obywatelskich Europejczyków.

Nadrenia-Palatynia jest zobowiązana do dobrego sąsiedztwa z innymi państwami Europy. W naszej konstytucji istnieje prawo wspólnej pracy z innymi europejskimi regionami a partnerstwa międzynarodowe pomagają władzom w ustalaniu udogodnień, wspólnoty.

Ten porządek konstytucyjny jest wytyczną dla europejskiej polityki naszego kraju.

Nasza Pani Premier przedstawiła tego roku w jej orzeczeniu rządowym swoje wątpliwości odnośnie europejskiej problematyki i ich zwalczaniu na poziomie społecznym. Zastanawia się też jakie oblicze ma w przyszłości otrzymać nasze

społeczeństwo. Doświadczenia minionych lat są bardzo orzeźwiający, ale nawet przy narodowym egoizmie, wyjaśnia Pani Malu Dreyer; wskazują wszystko na to, że są do wygrania.

Ważne jest nasze zachowanie i gotowość współpracy z naszą dobrą sąsiedzką wspólnotą

W tym sensie życzę dzisiejszemu i jutrzejszemu spotkaniu udanego przebiegu.

Dziękuję za uwagę.

Rede Heike Raab, Staatssekretärin



Z modułu kryzysowego do strategii integracyjnej Nadrenia-Palatynia i jej doświadczenia i strategię w polityce z uchodźcami

Rok 2015 jest w historii Niemiec bez wątpliwości rokiem polityki migracyjnej. Mniej więcej 1,1 mil. ludzi szukało u nas w ochronę; jednego roku, od początku czasu powojennego, jeszcze nie przybyło do nas tylu uchodźców. Państwo i społeczeństwo skonfrontowane zostały w bardzo krótkim czasie z koniecznością dania mieszkań i utrzymania tylu osób.

Szybkie działanie, improwizacja i natychmiastowa reakcja w zbudowaniu struktur stało się dla nas prawie zadaniem Herkulesa. Dzisiaj można powiedzieć, że nam się to w tak trudnej sytuacji, całkiem dobrze udało, ponieważ państwo, organizacje pomocnicze i społeczeństwo obywatelskie razem i spontanicznie podjęły się tego zadania.

Jak ukryształizuje nas to doświadczenie roku 2015? Bada Niemcy kompetentnym krajem imigracyjnym, bo udało mu się, dzięki swoim instytucjom i obywatelom pokonać trudne warunki związane z przyływem obcokrajowców? Wzrosła obawa i strach, ksenofobia i prawostronna polityka populizmu? Wzrosła bariera między osobami, zwolennikami a tymi, którzy są przeciwko humanitarnej polityce z uchodźcami angażują, między tymi, którzy inną społeczność odczuwają jako normalną i tymi, którzy czują się nią zagrożeni i ją odrzucają?

Odpowiedź na te pytania otrzymamy dopiero za parę lat, może dopiero za dziesiątki lat. Pewne jest jednak, że odpowiedź ta zależy od tego, jak podejmiemy do tego tematu. Czy bojaźliwie podejmiemy do sprawy albo weźmiemy się w garść, co pomoże nam zwalczyć ten moduł kryzysowy, który ukształtował rok 2015. Czy uda nam się rozwinąć strategię udanej integracji.

Jakie są wymagania podstawowe i ogólne warunki na które w tej sytuacji trafiamy. Wiele osób ma wątpliwość, że przyjęcie tylu uchodźców w ogóle ma szansę udania, widzą Niemcy już teraz bardzo przeciążone finansowo, kulturalnie i integracyjnie. Gdyby jednak dokładnie spojrzeć na tę sprawę, dochodzi się do innego wyniku: nawet jeżeli ogólna liczba uchodźców jest historycznie bardzo wysoka, Niemcy posiadają dobre ogólne warunki i zasoby, żeby się temu problemowi stawić.

Po pierwsze: sytuacja gospodarcza w Niemczech jest w miarę możliwości stabilna a szczególnie rynek pracy szuka pracowników, którzy w niektórych regionach i branżach są bardzo potrzebni. Według obliczeń będzie nam brakowało do roku 2020 1,8 milionów rąk do pracy, na dłuższym odcinku liczba ta będzie prawdopodobnie jeszcze większa. Uchodźcy potrzebują co prawda więcej czasu, żeby aktywnie wejść na rynek pracy niż inni imigranci. Na dłuższą metę jednak mogą oni osiągnąć wystarczające kwoty zatrudnienia. Doświadczaliśmy tego w ubiegłych dziesiątkach lat.

Po drugie: wydatki budżetu publicznego na zapewnienie potrzeb społecznych uchodźców jest niewątpliwie bardzo duże, bo porusza się w wysokości paru miliardowej. Wiele miast i landów są postawiane przed szczególną próbą wytrzymałości. Z innej strony patrząc sytuacja gospodarcza w Niemczech wykazuje się tylko nadmiarami budżetowymi. Komuny i landy zapewniają uchodźcom ich potrzeby, otrzymują ale dodatkowe środki i przez to mocne finansowe wsparcie rządu, który w ten sposób przejmuje za te sytuacje odpowiedzialność. Nie można nieraz zrozumieć, że kasy budżetowe rządu nieraz muszą być przez negocjacje zmuszane do przejęcia niektórych kosztów.

Ekonomicznie znaczą te wydatki budżetowe również inwestycje na przyszłość, przede wszystkim jeżeli uda nam się zintegrować uchodźców w nasz rynek pracy, który zyska przez to na składkach w systemach ubezpieczeniowych. „Oplaca się nam publiczne pieniądze inwestować w potrzebne kwalifikacje uchodźców i ich gospodarczą integrację. Publiczne wydatki (...) mogą na długą i dłuższą metę przynieść dobrą wydajność w formie podatków i zmniejszenia poborów na socjalne podstawowe zabezpieczenia.” Słowy Prof. Dr. Holgera Bonina w expertysie dla Fundacji Heinricha Bölla.

Po trzecie: nie zaczynamy w polityce integracyjnej od zera. Niemcy mają 60-letnie doświadczenie z imigrantami. Przede wszystkim w ostatnich latach stworzono na podstawie różnych struktur polityczno-integracyjnych nowe możliwości. Do tego należą nie tylko kursy integracyjne dla imigrantów, placówki integracyjne różnych federacji, ale również powstałe szkoły językowe w szkołach i przedszkolach. Poprzez prawne i transparentne przedstawienie się na rynku pracy umożliwia się

szukającym pracy uchodźcom lepszy dostęp Agencji Pracy i pośredniczych center. W międzyczasie lepiej funkcjonuje już proces uznający cudzoziemskie świadectwa. Wiele instytucji i organizacji zobowiązuje się temu „miedzynarodowemu otwarciu”, miasta i landy rozwinęły koncepty integracyjne aby lepiej koordynować i kontrolować politykę integracyjną.

Wszystkie te doświadczenia i struktury są ważną kolumną dla politycznej wspólnoty integracyjnej uchodźców. Nie można jednak zapomnieć, że uchodźcy przynoszą też ze sobą funkcje, które u nas dopiero muszą nabierać wartości ilościowej i jakościowej. Do tego należy też leczenie traumatyzacji, której nie możemy jeszcze wszystkim zapewnić. Albo doświadczone i implementujące procesy przy ustalaniu wykształcenia szkolnego i zawodowego uchodźców, którzy nie mogą przedstawić nam oficjalnych świadectw. Do tego dotyczy obchodzenia się z grupami potrzebującymi szczególnej opieki, jak na przykład młodzież uchodźcza, którzy dostali się do nas bez opieki dorosłych. Najskuteczniejsze i najtrwalsze są przy tym potrzeby zintegrowania uchodźców w istniejące już struktury i oferty. Zamiast stwarzać dodatkowe, równoległe oferty, można było wykorzystywać nam już dostępne regularne struktury. To jest zadaniem, które postawiła sobie Nadrenia-Palatynia.

W czasie największego napływu uchodźców, latem 2015, rząd Nadrenii-Palatyni uchwalili koncept szybkiej integracji uchodźców, który swoimi strategicznymi udziałami ma być ciągle rozwijany. Do tego należy sześć dziedzin: udział w szkolnictwie, pracy, wykształceniu, rodzina, zdrowie i religia.

Decydującym dla zapotrzebowania i trwałości w skutecznym przeprowadzaniu tych projektów jest osiągnięcie wszystkich odpowiedzialnych i włączyć ich w nasze struktury i współpracę. Trzy przykłady powinny być tutaj wymienione:

Zapisem do szkół, zaczyna się dla dzieci uchodźców w Nadrenii-Palatyni podstawowe wykształcenie, które jest rozszerzane, uzupełniane dodatkowymi intensywnymi kursami języka niemieckiego. Kursy te dla wszystkich roczników, klas, różnych rodzajów szkół potrzebują szczególnej koordynacji. Instytucje edukacyjne stworzyły w landzie Nadrenii-Palatyni 40 „Okrągłych Stołów”, które gromadzą i koordynują w szkołach lekcje dla dzieci uchodźców.

Podobna koordynacja funkcjonuje na rynku pracy i ma bardzo duże znaczenie. Wykorzystuje się tutaj już wypróbowane, istniejące struktury. Nazywane są one „Owalnymi Stołami” a zajmują się one edukacją wykształceniem i zapewnieniem wyższego wykształcenia. Wspólnie z partnerami związków zawodowych, izb rzemieślniczych, jak również z agencjami pracy pracuje się nad obszernym programem dla uchodźców.

Wysokim wyzwaniem są koordynacja i wspieranie społecznej pomocy obywateli dla uchodźców. To zaangażowanie jest również w Nadrenii-Palatyni nie tylko wzorowe i różnorodne, ale jest znaczącym akcentem we wspólnej, i udanej integracji. Bardzo wczesnie podjęto w tej dziedzinie różne środki, by prace wolontariuszy wspomagać. Podniesiony został fundusz dla osób, które zajmują się honorowo tym działaniem i stworzono placówki koordynacyjne. Nie dają one tylko praktycznej pomocy w różnorodnych inicjatywach, ale rozpracowują jakościowo oferty, jak np. rozpatrywanie azylów i praw pobycia, udzielają pomocy osobom traumatyzowanym oraz wspomagają współpracę uchodźców w różnych urzędach. W ostatnim punkcie mogliśmy zebrać wiele nowych doświadczeń w pracy z uchodźcami, przed laty nie byłoby to możliwe, ale wskazuje nam jak wspaniale prosperuje współpraca urzędów z wolontariuszami.

Wspaniale zaangażowanie wolontariuszy w pracę z uchodźcami wskazuje ile wkładane jest w to odpowiedzialności i społecznej kompetencji. Konieczne jest uznanie i docenienie tej pracy ale także wspomaganie i jej ochrona. Ważne jest, by prasa więcej pisała o tym zaangażowaniu. Przedstawiamy przez to ogólnie uznanie pracy wolontariuszy, które nieraz jest przedstawiana w negatywnych ujęciach.

Ważna i kluczowa rola odgrywają przy tym oczywiście gminy. Przeważnie tam widzi się codziennie jak niektóre zadania i problemy są pokonywane. Intensywna współpraca między landem i gminami powinna być prosperowana i zbudowane ważne struktury w tym wymiarze, tak jak to w Nadrenii-Palatyni na różnych poziomach już to funkcjonuje.

W podobny sposób życzymy współpracy z rządem i landami. To historyczne wyzwanie, przed którym akurat stoimy, wzywa o jedność w polityce i zasługuje na nazwę „nacjonalnego, wspólnego zadania”. Rozwinięcie takiego planu dla uchodźców, byłoby logicznym rozwiązaniem. Obok polityki, różnych instytucji, społeczeństwa powinna też nauka odgrywać dużą rolę, w niej wykorzystywane byłyby wszystkie możliwości naszego społecznego zadania. Do tego kroku potrzebne jest jednak rządowi więcej woli. Zamiast tego odbywają się trudne negocjacje między rządem a landami, które mają więcej z do czynienia z politycznymi postanowieniami, niż udokumentowaną właściwą polityką z uchodźcami. Nadrenia-Palatynia będzie nawet przy zmianie rządu zajmować się uznaną strategicznie polityką integracyjną. Na początku tej nowej sesji powstała nowa grupa pod nazwą „Integracja”, łączy ona wszystkie w tym celu konieczne przedsięwzięcia i aktualizuje zapotrzebowania landu. Integracja uchodźców odgrywa tam bardzo dużą rolę. Wspierana poprzez politykę integracyjną landu osiąga ona ponadregionalną ważność w pytaniach z mniejszościami etnicznymi i ogólnej integracji. Również to należy do przejściowego modułu kryzysowego do wspólnej strategii.

Ten tak zwany „kryzys z uchodźcami” urochomił zdumiewające siły: w społeczeństwie, w urzędach, organizacjach pomocniczych, przedsiębiorstwach, instytucjach edukacyjnych i kościelnych. Nie można wskazać na żadną instytucję, która nie zajmowałaby się momentalnie tym tematem. Wszędzie rozpatrywane są możliwości pomocy i przejęcia odpowiedzialności. Wielokrotna i jakościowa wspaniała pomoc wskazuje na kierunki rozwojowe, które do tej pory nie były w Niemczech znane. Mamy najlepsze szanse by z „kryzysu” stworzyć historię sukcesu. Od nas zależy, jak to wykorzystamy.

Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz, Miguel Vincente



Bruksela, 01.09.16

Szanowny Panie Starosto Claus Schick,
Szanowny Panie Prezydencie Antonio Pastorello,
Szanowny Panie Starosto Piotr Woźniak,
Drodzy goście i przyjaciele,

dziękuję bardzo za zaproszenie na Konferencję Partnerską, która odbywa się w dniach od 16 do 18 września 2016. Ważne terminy w Brukseli nie pozwalają mi niestety wziąć w niej udziału. Bardzo tego żałuję, ponieważ temat, który ma być poruszony jest bardzo aktualnym i ważnym. W rzeczywistości można sobie postawić pytanie, czy komunalne partnerstwa są odpowiedzią na kryzys europejski.

Unia Europejska stoi przed największą próbą wytrzymałości w swojej historii. Kryzys finansowy a szczególnie problematyka uchodźców politycznych w ostatnich miesiącach wskazują nam dokładnie jej granice ale też możliwości ich pokonywania. Reakcje mieszkańców Europy przesuwają się w ostatnich czasach z przyjaznych nastawień do Unii Europejskiej na sceptyczne spojrzenia, które budzą rosnące niedowierzanie obywateli przy każdej nieudanie podjętej decyzji na podłożu europejskim. Wiele osób widzi Unię Europejską jako wspaniały urząd, który jednak niestety produkuje bezrobocie i biedę. Wystąpienie Wielkiej Brytanii z Unii Europejskiej jest ogromnym i szczególnym komponentem potwierdzającym rosnący sceptycyzm wśród społeczeństwa. Również to jest kolejnym wyzwaniem dla Unii Europejskiej oraz wskazówka, że akurat teraz potrzebujemy nowego startu.

Jestem pewna, że komunalne partnerstwa odgrywają w naszej wspólnocie bardzo ważną rolę. Rozmowy i negocjacje na najwyższym szczeblu politycznym są bardzo ważne, ale nie można nie dostrzegać, że rozwój Europy nie ogranicza się tylko do tego. Europa była i już zawsze będzie Europą obywateli i obywaterek.

Bez jej silnej podstawy idea europejska nie miałaby żadnej szansy.

Doskonałym przykładem jest tutaj Partnerstwo Powiatu Mainz-Bingen podpisane w roku 1952 z prowincją Verona, które należy dzisiaj do najstarszych komunalnych partnerstw Europy. W następstwie powstało wiele nowych, innych partnerstw. Partnerstwa te stanowią gesty pojednania, które niwelują głębokie, emocjonalne groby powstałe w czasach wojennych. Do tego pierwotnego celu pojednania dochodzą dzisiaj również inne motywy. Przyjaźnie międzynarodowe, tolerancja i współpraca międzypaństwowa zyskują coraz więcej na znaczeniu.

Na tym podłożu organizowane spotkania tworzyły i tworzą zrozumienie i powodują, że obcy zostają przyjaciółmi. W ten sposób powstają niezliczone wieloletnie przyjaźnie. Partnerstwa komunalne nazywamy największym pokojowym sukcesem europejskim, są one ogniwem między ludźmi, obywatelami i Europą.

Odczuwa się tutaj konkretną wspólnotę europejską, która żyje i potwierdza uczucie prawdziwego partnerstwa. Najlepszym przykładem jest nasze partnerstwo Regionu Mainz-Bingen, Verona i Nysa z jego tradycyjnymi już wymianami dzieci i młodzieży.

Partnerstwa komunalne przyczyniają się w ten sposób do pokonywania teraźniejszego kryzysu w Europie. Wymieniają się one doświadczeniem, dyskutują poza granicami o aktualnych problemach a we własnym środowisku szukają ich możliwych rozwiązań. Akurat przy współczesnej polityce z uchodźcami oferowane są tutaj niektóre podstawowe możliwości rozwiązań. Wartości integracyjne i solidarność międzypaństwowa stwarzają dla nas wspólne wyzwanie. Na to wskazuje temat dzisiejszej konferencji.

Nie chciałabym zakończyć mojej mowy bez wyrazów podziękowania. Komunalne partnerstwa żyją honorowym zaangażowaniem naszych obywateli. Bez tego nie byłyby zdolne do życia. Tworzą one mocny europejski fundament, który zasługuje na naszą wdzięczność i uznanie.

Przy każdej dyskusji o celach, wyszukiwaniu prawidłowej drogi i szukaniu rozwiązań dla Unii Europejskiej, konieczna jest nam wspólnota i zgodność: Europejska idea, która zagwarantowała nam

już 70 lat pokoju i wolności, nie może być naruszona. Jestem pewna, że to spotkanie partnerskie z pewnością się do tego przyczyni.

A handwritten signature in black ink, reading "Birgit Collin-Langen". The signature is written in a cursive, flowing style with a prominent initial 'B' and a long, sweeping tail.

Birgit Collin-Langen, MdEP

Adressen und Kontaktdaten

Kreisverwaltung Mainz-Bingen
Partnerschaftsbeauftragte Ricarda Kerl
Georg-Rückert-Straße 11
55218 Ingelheim
Telefon: +49 (6132) 787 1001
Mobil: +49 (152) 09 214 314
Kerl.Ricarda@Mainz-Bingen.de

Kreisverwaltung Mainz-Bingen
Tanja Schäfer
Georg-Rückert-Straße 11
55218 Ingelheim
Mobil: +49 (172) 66 17 587

Hotel Am Lerchenberg
Hindemithstraße 5
55127 Mainz
Telefon: +49 6131 934300

Wasems Kloster Engelthal
Edelgasse 15
55218 Ingelheim
Telefon: 06132 2304

Palmbräu Gasse
Hauptstraße 185
69117 Heidelberg
Telefon: 06221 28536

Provinz Verona
Partnerschaftsbeauftragte
Anna Kapka
Mobil: +39 (335) 6590329

Landkreis Nysa
Leiterin d. Abt. Promotion, Sport und
Tourismus
Izabela Kicak
Mobil: +48 (506) 659810

Provincia di Verona
Turismo srl
Dott. Monica Viviani
Mobil: +39 (348) 348 8286123

Busfahrer
Hartmut Schub,
Telefon: 0172 6993870

Busfahrer
Michael Heib
Telefon: 0173 8828001

Stadtführer Heidelberg
Gabriela Skolaut
Telefon 00491602614954

Busfahrer
Rainer Scholl,
Telefon: 0171 672655

Weingut Eppelmann
Kirchgasse 10
55271 Stackeden-Elsheim
Telefon: 06136 27 78

Weingut Junghof
Staatsrat-Schwamb-Straße 38
55278 Udenheim
Telefon: 06737 213